

# Sophia de Mello Breyner Andresen (Retrato de uma princesa desconhecida – Egy ismeretlen hercegnő arcképe)

*Retrato de uma princesa desconhecida*

Para que ela tivesse um pescoço tão fino  
Para que os seus pulsos tivessem um quebrar de caule  
Para que os seus olhos fossem tão frontais e limpos  
Para que a sua espinha fosse tão direita  
E ela usasse a cabeça tão erguida  
Com uma tão simples claridade sobre a testa  
Foram necessárias sucessivas gerações de escravos  
De corpo dobrado e grossas mãos pacientes  
Servindo sucessivas gerações de príncipes  
Ainda um pouco toscos e grosseiros  
Ávidos cruéis e fraudulentos

Foi um imenso desperdiçar de gente  
Para que ela fosse aquela perfeição  
Solitária exilada sem destino

In: Dia do Mar, Ática, 1947

\*

**Sophia de Mello Breyner Andresen (Porto, 6 de novembro de 1919 – Lisboa, 2 de julho de 2004). Um dos mais importantes poetas/poetisas portuguesas do século XX. Em 1994, foi-lhe atribuído o Prémio Camões, a primeira mulher a recebê-lo. Em 2019, no centenário do seu nascimento, uma série de eventos culturais nacionais com a duração de um ano, foi realizada em seu tributo, não só em Portugal, mas também no Brasil.**

\*



\*

Foto: Portrait de Sophia de Mello Breyner Andresen

Fonte:

<https://www.bertrand.pt/blogue-somos-livros/livrolicos/artigo/10-curiosidades-sobre-sophia/159633>

\*

Ilustração: Thomas Gainsboroug, The Hon. Frances Duncombe, ca. 1777

Fonte:

<https://www.artsy.net/artwork/thomas-gainsborough-the-hon-mrs-thomas-graham>

### *Egy ismeretlen hercegnő arcképe*

Ahhoz hogy neki ilyen hosszú és vékony nyaka legyen  
Ahhoz hogy a csuklója kecsesen mozduljon mint a fűszál  
Ahhoz hogy tiszta legyen a tekintete és szembenéző  
Ahhoz hogy ilyen szálegyenes legyen a dereka  
Hogy a fejét ilyen büszkén felemelve hordja  
Ilyen kivételes fényt sugározzon a homloka  
Az kellett hogy meggörbített testű és nehéz türelmes kezű  
Rabszolgák egymást sorban követő nemzedékei  
Szolgálják a még némiképp darabos és köznapi  
Vadul kapzsi és csaló hercegek sorát  
Egymást követő nemzedékeken át

Ez a beláthatatlan emberpazarlás  
Pusztán azért volt hogy ő ez a számkivetett  
Lezárt céltalan tökéletesség legyen

Forrás: ÚjNautilus, 2019. február 8.

\*

**Sophia de Mello Breyner Andresen (1919. november 6. Porto – 2004. július 2. Lisszabon). Az egyik legjelentősebb XX.**

századi portugál költő. 1994-ben elnyerte a Camões Díjat, ő volt az első nő, aki megkapta. 2019-ben, a 100 éves születési évfordulóján egész évben tartó, országos kulturális rendezvénysorozat volt a tiszteletére nemcsak Portugáliában, hanem Brazíliában is.

\*

Fotó: Sophia de Mello Breyner Andresen portréja

Forrás:

<https://www.bertrand.pt/blogue-somos-livros/livrolicos/artigo/10-curiosidades-sobre-sophia/159633>

\*

Illusztráció: Thomas Gainsboroug, The Hon. Frances Duncombe, ca. 1777

Forrás:

<https://www.artsy.net/artwork/thomas-gainsborough-the-hon-mrs-thomas-graham>